

## 掩藏式的寫作風格與宗教題材的反抗文學

### 史蒂芬·安德雷斯的兩部中篇小說

王美玲

輔仁大學德國語文文化系 教授

#### 摘要

德國作家史蒂芬·安德雷斯（1906—1970）被文壇推崇為二戰前後時期最重要的作家之一。他在 50 年代尤其轟動，因為安德雷斯在其作品裡懂得以「掩藏式的寫作風格」反抗國家社會主義，為此，其作品被視為內在的流亡文學。本文探討安德雷斯二戰前最傑出的兩部中篇小說 *El Greco malt den Großinquisitor* (1936) 以及 *Wir sind Utopia* (1943)，闡釋「掩藏式的寫作風格」和作品裡的宗教題材，檢視藝術創作與教會權勢之間的張力來呈現主題罪與贖罪。本文也探討作家為時代見證者，如何將其真實的經歷運用在文學創作裡。

**關鍵詞：**史蒂芬·安德雷斯（1906—1970）、掩藏式的寫作風格、內在的流亡文學、罪與贖罪

## **Verdecktes Schreiben und religiös motivierte Widerstandsliteratur**

**Stefan Andres und seine Novellen**

*El Greco malt den Großinquisitor und Wir sind Utopia\**

**WANG Mei-ling**

Fu Jen University Institute of German Language and Culture Professor

### **Abstract**

Stefan Andres (1906-1970) galt als einer der bedeutendsten Autoren der Vor- und Nachkriegszeit. Seine „verdeckte Schreibweise“ – ein Phänomen, das zur „Inneren Emigration“ gehört – wird als gegen den Nationalsozialismus gerichteter Widerstand gesehen. Anhand der beiden bekanntesten Novellen *El Greco malt den Großinquisitor* (1936) und *Wir sind Utopia* (1943) sollen die „verdeckte Schreibweise“ und der religiöse Ansatz untersucht werden, um zu sehen, wie die Spannung zwischen dem freien Geist der Kunst und der Gewalt der Kirche dargestellt, wie das Thema Schuld und Sühne behandelt wird, und schließlich auch, wie Andres als Zeitzeuge seine Erfahrungen literarisch umzusetzen versucht.

**Stichwörter:** Stefan Andres, verdeckte Schreibweise, innere Emigration, Schuld und Sühne